



Alain GEST  
Député  
Président d'Amiens Métropole  
Adjoint au maire en charge  
des relations internationales



Vladimir MENDES BORGES  
Adjoint au maire en charge  
du Secteur Nord d'Amiens



Simon MOREIRA  
Président de l'ACVA



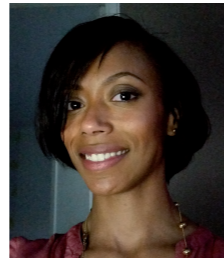
Maria-Yva FURTADO MONTEIRO  
Vice-Présidente de l'ACVA



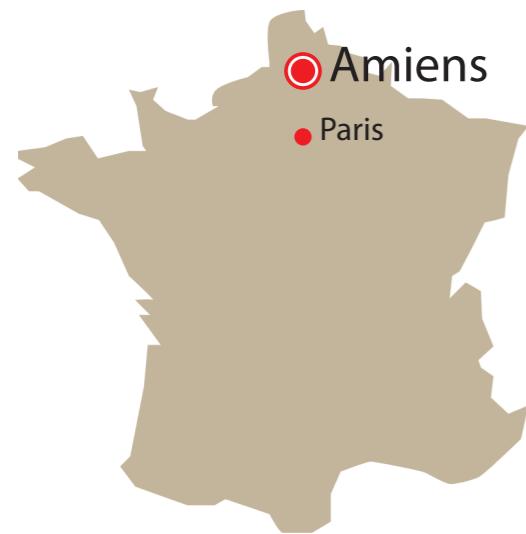
Stéphanie DAPSANCE DIXON  
Directrice de la Mission  
des affaires européennes  
et internationales



Samuel DIAS DE BARROS  
Trésorier de l'ACVA



Sandrine MENDES BORGES  
Consultante en communication  
et chargée du projet jeune pour l'ACVA



Association Cap-Vert Amiens

Pôle Associatif Voltaire - 125 rue Voltaire appt 29 porte 3  
80080 Amiens FRANCE  
Président : Simon MOREIRA  
Tél : +33.6.51.38.33.81 - courriel : acvamiens@gmail.com



Visite Officielle  
au Cap-Vert  
du 15 au 21 février 2016

Visita oficial em Cabo-Verde  
de 15 a 21 de Fevereiro 2016

EDUCATION  
EDUCAÇÃO

JEUNESSE  
JUVENTUDE

CULTURE  
CULTURA

HABITAT  
HABITAT

SANTE  
SAÚDE

SPORT  
DESPORTO

EAU & ASSAINISSEMENT  
AGUA & SANEAMENTO



Délégation de la ville d'Amiens  
Delegação da cidade de Amiens

L'agglomération amiénoise compte environ 1 200 personnes originaires du Cap-Vert. Les pionniers sont arrivés vers les années 1960. L'ACVA (Association Cap-Vert Amiens) a été créée en 1988 pour aider les immigrés dans leurs démarches administratives (documents d'identité, recherche de logement...). Aujourd'hui, les enjeux sont différents et grâce à un partenariat étroit avec la ville d'Amiens, l'association réunit capverdiens et français autour d'événements et de projets de coopération.

*A área urbana amiense conta aproximadamente 1200 pessoas nativas de Cabo-Verde. Os pioneiros chegaram nos anos sessenta. A ACVA (Associação Cabo-Verde Amiens) foi criada em 1988 para ajudar os emigrantes nos procedimentos administrativos (documentos de identificação, procura de alojamento). Hoje, as desafios são diferentes e a associação, com a ajuda do camara de Amiens, junta cabo-verdianos e franceses para eventos e projetos de cooperação.*

## L'ACVA en France A ACVA em França

### Faire connaître la culture des îles du Cap-Vert et favoriser le Vivre-Ensemble

- Cours de cuisine capverdienne
- Cours de danses traditionnelles (Funana, batuque, kizomba)
- Chorale Lusophone
- Expositions, journées culturelles

### Dar a conhecer as ilhas de Cabo-Verde e favorecer a vida em comunidade

- Curso de cozinha cabo-verdiana
- Curso de danças tradicionais (Funana, batuque, kizomba)
- Grupo coral lusófono
- Exposições e jornadas culturais



## L'ACVA au Cap-Vert A ACVA em Cabo-Verde

### Etre un acteur du développement solidaire

- Coopérer avec la population locale au Cap-Vert
- Montage et financement de projets (habitation, eau, santé,...)
- Echanges de savoir-faire (formation)

Depuis une dizaine d'années, l'association a réalisé des projets de coopération de grande envergure entre la France et le Cap-Vert avec plus de 300 000 € de financement.

### Ser actor de desenvolvimento solidário

- Cooperar com a população local em Cabo-Verde
- Montagem e financiamento de projectos (habitação, água, saúde,...)
- Troca de conhecimentos (formação)

Desde há uma dezena de anos, a associação realizou projetos de grande envergadura entre a França e Cabo-Verde com mais de 300 000 € de financiamento.



## Nos domaines d'interventions

### Nossas áreas de intervenção

ECONOMIA SOCIAL E HABITAÇÃO DEGRADADA



### ECONOMIE SOCIALE & HABITAT DELABRÉ

- Diagnostic et études de faisabilité
- Réhabilitation et construction de 21 maisons (2010/2015) en partenariat avec des associations locales
- Travaux de finitions dans le cadre de chantiers jeunes (voir jeunesse et éducation)
- Rencontres avec les bénéficiaires et suivi
- Diagnósticos e estudos de viabilidade
- Reabilitação e construção de 21 casas em parceria com associações locais
- Obras de acabamentos no quadro do projecto de jovens 2013 (veja juventude e educação)
- Encontros com os beneficiários e acompanhamento

SAÚDE



### SANTÉ

- Envoi d'une ambulance (2006)
- Partenariat entre les CHU d'Amiens et de BLIGNY avec l'hôpital Santiago Norte de Santa Catarina
- Réalisation d'une mission de 6 professionnels de santé (médecin, infirmière, aide soignante) durant 15 jours
- Envoi de matériel de santé (chaises roulantes...)
- Envio de uma ambulância (2006)
- Parceria entre Hospital Universitario de Amiens e de BLIGNY com o hospital do Santiago Norte em Santa Catarina
- Realização de uma missão com 6 profissionais de saúde (médico, enfermeiras) durante 15 dias
- Envio de materiais de saúde (cadeiras de rodas...)

AGUA E SANEAMENTO



### EAU & ASSAINISSEMENT

- Equipement d'un forage
- Construction de 2 réservoirs d'une capacité de 50m<sup>3</sup> d'eau à Boa Entradinha et Riberao Isabel
- Coordination de mise en place d'un réseau d'assainissement à Assomada
- Accueil et formation d'agents du SAAS de Santa Catarina dans le service des eaux d'Amiens
- Projet labellisé par l'ONU lors du Forum mondial de l'eau de 2015 en Corée du Sud
- Equipamento de um furo
- Construção de 2 reservatórios com uma capacidade de 50m<sup>3</sup> de água em Boa Entradinha e Riberao Isabel - em Santa Catarina
- Coordenação de implementação de um sistema de saneamento para a cidade de Assomada
- Acolhimento e formação de agentes do SAAS de Santa Catarina no serviço de água e de saneamento de Amiens
- Projeto certificado pela ONU durante o Fórum mundial da água em 2015 na Coreia do Sul

JUVENTUDE E EDUCACÃO



### JEUNESSE ET EDUCATION

- Chantier jeunes avec 9 amiénois qui ont effectué des travaux de finition pour de maisons délabrées
- Exposition et documentaire sur les nuances de la créolité en France (quartiers politique de la ville)
- Parrainage d'enfants défavorisés
- Envoi de fournitures scolaires
- Trabalho de campo para 9 jovens amienses quem realizam trabalhos de acabamento em Santa Catarina
- Exposição e documentário sobre a criouilidade em zonas sensíveis de Amiens em França
- Apadrinhamento de crianças desfavorecidas
- Envio de material escolar